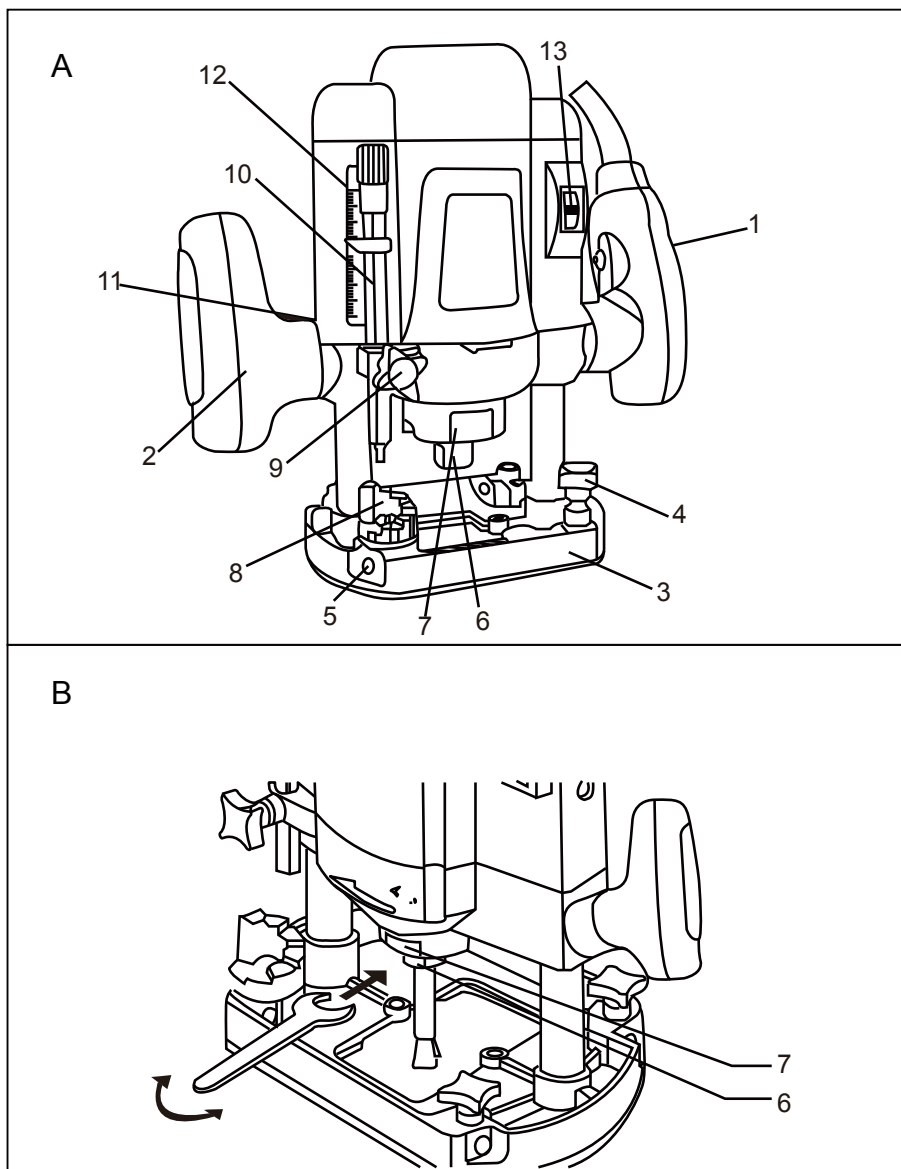
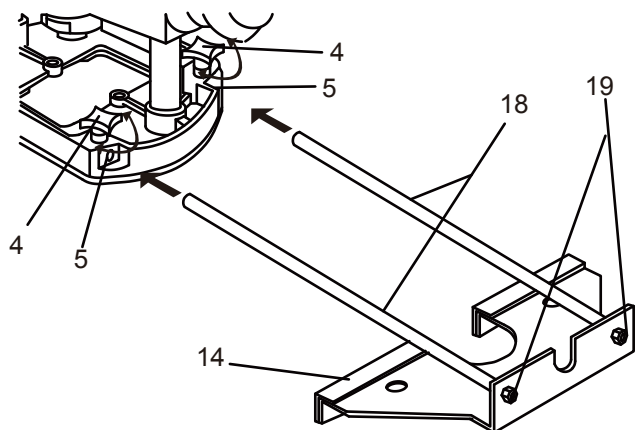


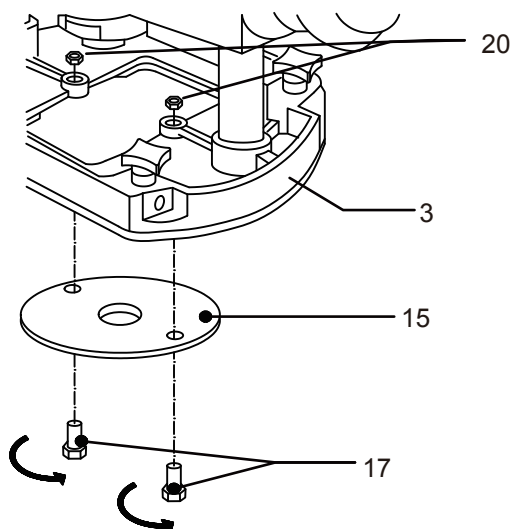
**INSTRUCTION GUIDE/GEBRAUCHSANLEITUNG/NOTICE D'UTILISATION/
NÁVOD K POUŽITÍ/MANUAL DE INSTRUCCIONES DE USO**



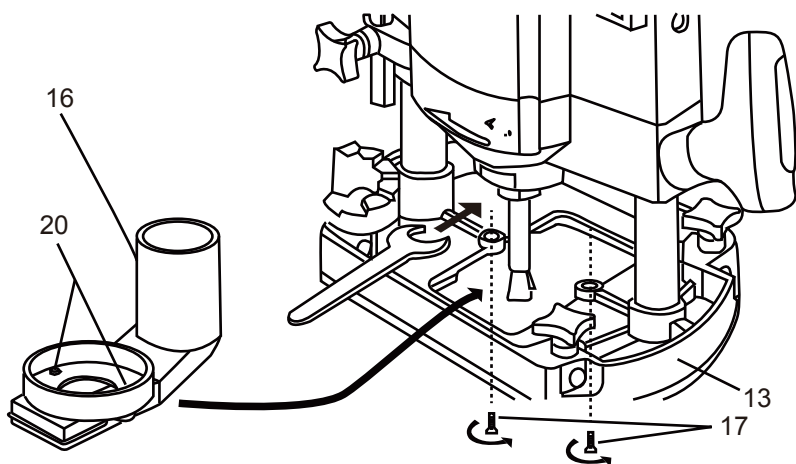
C



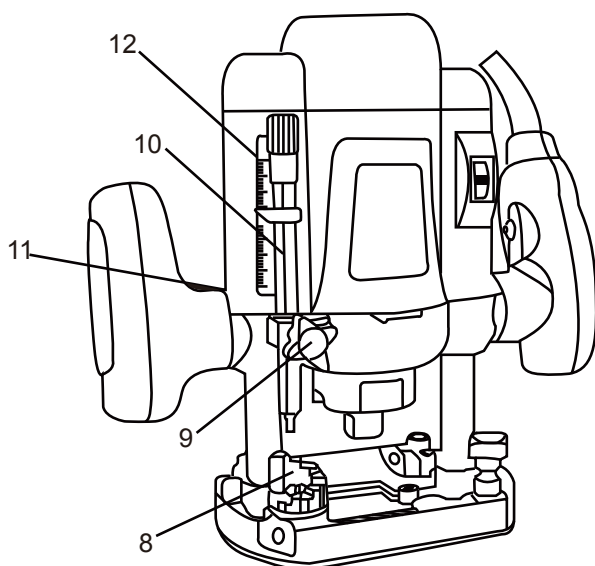
D



E



F



1.APPLICATIONS

The router is suited for routing work to wood and wood-like materials as well as plastics. It is not designed for commercial use.

2.DESRIPTION(FIG A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. On/off switch | 8. Revolver depth stop |
| 2. Handle | 9. Clamp screw for depth stop |
| 3. Router base | 10. Depth stop |
| 4. Clamp screw for parallel guide bar | 11. Blocking handle |
| 5. Fitting for parallel guide bar | 12. Graduated scale for routing depth |
| 6. Collet nut | 13. Adjustment wheel for electronic speed regulation |
| 7. Spindle lock | |

3. PART LIST

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1 router | 1 set screws |
| 1 spanner | 1 set parallel guide |
| 12 router bits in Blow Moulded Case | 1 frame |
| 1 needle | Instruction manual |

4.GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

4.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

4.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of a lethal electric shock.
 - Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of a lethal electric shock if your body is earthed.
 - Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of a lethal electric shock.
 - Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of a lethal electric shock.
 - When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.
 - Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of a lethal electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of a lethal electric shock.

4.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

4.4 Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintenance. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

5. SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- Always use cutters with the correct spindle diameter.
- Always use cutters suitable for the speed of the machine.

6. ASSEMBLY

6.1 Inserting and removing the router bit (Fig. 6)

- Press the spindle lock (7) in and turn the collet nut (6) until it enters the slot of the spindle lock. Keep holding the spindle lock pressed in as you complete this procedure.
- Open the collet nut with the spanner.
- Place the shaft of the router bit in the opening of the bit holder.
- Tighten the collet nut until the router bit is firmly in place.

- Loosen the collet nut again when you want to replace the bit.



If you wish to replace the bit during your work wait until the tool has come to a complete stop and the router bit has cooled down.

6.2 Mounting and setting the parallel guide (Fig. C)

The parallel guide is intended as an aid in routing small pieces.

Assembling the parallel guide.

- Attach the rods of the parallel guide (18) to the frame (14) using the bolts (19).
- Loosen the clamp screws (4) and insert the rods in the fittings (5).
- Set the parallel guide to the desired distance.
- Retighten the screws.

6.3 Mounting the stencil holder (Fig. D)

The stencil holder is intended as an aid in routing accordance to a pattern.

- Mount the stencil holder (15) with the screws (17) and nut (20) to the router base (3).

6.4 Mounting the dust suction device (Fig. E)

Using the adapter for removing dust and pieces from routing.

- Mount the adapter for the dust suction (16) by means of the screws (17) and nut (20) to the router base (3).
- Place the nozzle of the dust suction in the adapter outlet.



For a clear view of the workpiece keep the adapter outlet behind the tool.

7 OPERATION



Always follow the safety instructions and observe the rules.

Hold the tool steady on the workpiece when turning the tool on or off. The router bit in the bit holder can damage the workpiece.

- Hold the workpiece firmly or otherwise ensure that it does not slip under the machine during use.
- Hold the machine firmly and move it evenly over the workpiece. Do not force the machine. Always use bits that as yet show no signs of wear. Worn bits impair the efficiency of the machine.
- When you are finished using the machine always switch it off before you remove the plug from the socket.

7.1 Depth stop (Fig. F): 2 Possible settings

7.1.1 Using the graduated scale

- Remove the clamp screw from the depth stop (9).
- Remove the blocking handle (11) and lower the tool to the workpiece.
- Attach and tighten the blocking handle again.
- Set the desired depth (10) using the graduated scale (12).
- Screw the clamp screw back on.

7.1.2 By means of the revolver depth stop

- This device enables you quickly to select 2 depths.

This is done with the 3 adjustable screws located on the depth stop.

7.2 Starting and stopping

- To start press the on/off switch (1).
- Set the speed using the speed adjustment wheel (13).
- To hold still set the same switch to '0'.



Attention: Plastic parts are best routed at low speeds!

Do not store the tool until it has completely stopped.

Do not store in dusty places. Dust can get into the machine everywhere and cause the mechanical parts to malfunction.

8. CLEANING AND MAINTENANCE



Attention! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

8.1 Cleaning

- Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the engine.
- Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt.
- If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water.



Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

9. TECHNICAL DATA

Voltage	230V ~
Mains frequency	50 Hz
Power	1200W
No load speed	11.000-30 000 min ⁻¹
Cutting depth	35 mm
Spindle diameter cutter	8 mm
Weight	3.3 kg
Protection Class	II
Double insulated	

10. NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	86 dB(A)
Acoustic power level LwA	97 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)	6,23 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	-----------------------	--------------------------

1 EINSATZBEREICH

Die Oberfräse eignet sich für Fräsarbeiten an Holz und holzartigen Materialien sowie an Kunststoffen. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ein-/Aus-Schalter | 9. Klemmschrauben für den |
| 2. Griff | Tiefenanschlag |
| 3. Sohle der Fräse | 10. Tiefenanschlag |
| 4. Klemmschraube für Parallelführung | 11. Klemmhebel |
| 5. Aufnahme für Parallelführung | 12. Skala für die Frästiefe |
| 6. Spannbackenmutter | 13. Stellrad für die elektronische |
| 7. Spindelschloss | Geschwindigkeitsregelung |
| 8. Revolver für den Tiefenanschlag | |

3 Stückliste

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1 Schlüssel | 1 Satz Schrauben |
| 12 Fräsbits im Kasten | 1 Satz Parallelführungen |
| 1 Nadel | 1 Rahmen |
| 1 Nadel | Bedienungsanleitung |

4 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

4.1 Arbeitsplatz

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

4.2 Elektrische Sicherheit



Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

4.3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die

5 SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie immer Schneideinsätze mit dem richtigen Spindeldurchmesser.
- Verwenden Sie immer Schneideinsätze, die für die Geschwindigkeit der Maschine ausgelegt sind.

6 MONTAGE

6.1 *Schneideinsätze anbringen und herausnehmen (Abb. B)*

- Das Spindelschloss (7) eindrücken und die Spannbackenmutter (6) drehen, bis diese in das Schloss fällt. Während dieses Vorgangs das Spindelschloss immer eingedrückt halten.
- Die Spannbackenmutter mit Hilfe des Steckschlüssels lösen.
- Den Schaft des Fräsbits in die vorgesehene Aufnahme der Spannbacke einsetzen.
- Dann die Mutter der Spannbacke anziehen, bis das Fräsbit sicher befestigt ist.
- Zum Wechseln des Fräsbits die Mutter der Spannbacke wieder öffnen.



ACHTUNG! Fräsbits erst wechseln, nachdem das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist und das auszuwechselnde Fräsbit sich ausreichend abgekühlt hat.

6.2 *Parallelführung anbringen und einstellen (Abb. C)*

Die Parallelführung unterstützt das Fräsen von kleinen Werkstücken.

- Montage der Parallelführung.
- Die Stangen (18) der Parallelführung mit den Bolzen (19) am Rahmen (14) befestigen.
- Die Klemmschrauben (4) lösen und die Führungsstangen in die Aufnahmen (5) schieben.
- Die Parallelführung auf den gewünschten Abstand einstellen.
- Die Klemmschrauben wieder festziehen.

6.3 *Schablonenführung anbringen (Abb. D)*

Die Schablonenführung unterstützt das Fräsen nach einer Vorlage (Schablone).

- Die Schablonenführung (15) mit Hilfe der Schrauben (17) und Muttern (20) an der Sohle der Fräse (3) anbringen.

6.4 *Adapter für die Staubabsaugvorrichtung anbringen (Abb. E)*

Mit dem Adapter und der Vorrichtung zum Absaugen können freigesetzte Stäube und feine Restpartikel abgesaugt werden.

- Den Adapter (16) für die Vorrichtung zum Absaugen mit den Schrauben (17) und Muttern (20) an der Sohle der Fräse (3) anbringen.

- Das Mundstück (des Schlauchs) einer Absauganlage wird dann mit dem Ausgang des Adapters verbunden.



ACHTUNG! Sorgen Sie immer für eine freie Sicht auf das Werkstück. Deshalb den Absaugschlauch und das Netzkabel immer hinter dem Gerät halten.

7 BEDIENUNG DES GERÄTS



ACHTUNG! Immer die Sicherheitshinweise und die einschlägigen Vorschriften zur Bedienung beachten.

Das Gerät beim Ein- und Ausschalten am Werkstück immer gut festhalten. Das Fräsbit in der Spannbacke kann sonst das Werkstück beschädigen.

- Das Werkstück gut festklemmen oder anderweitig so sichern, dass es nicht unter der Maschine wegrutschen kann.
- Die Maschine gut festhalten und gleichmäßig über das Werkstück führen. Keine Gewalt anwenden!
- Nur Fräsbits verwenden, die noch keine Abnutzungserscheinungen aufweisen. Verschlossene Fräsbits wirken sich negativ auf die Leistung der Maschine aus.
- Am Ende der Arbeiten immer erst die Maschine selbst ausschalten, bevor diese von der Stromversorgung getrennt wird (Netzstecker).

7.1 *Einstellung des Tiefenanschlags (Schneidtiefe (Abb. F)): 2 Einstellvarianten*

7.1.1 Tiefenanschlag mit der Skala für die Frästiefe einstellen

- Die Spannschraube der Klemmvorrichtung (9) des Tiefenanschlags lösen.
- Den Klemmhebel (11) entfernen, und die Maschine nach unten drücken, bis diese das Werkstück berührt.
- Den Klemmhebel wieder einsetzen und spannen.
- Mit Hilfe der Skala für die Frästiefe (12) wird der Anschlag (10) auf die gewünschte Tiefe eingestellt.
- Anschließend die Spannschraube wieder festschrauben.

7.1.2 Tiefenanschlag mit dem Revolver einstellen

- Hiermit lassen sich schnell 2 Tiefen festlegen.

Dies geschieht mit Hilfe der 3 Einstellschrauben, die sich am Tiefenanschlag befinden.

7.2 *Ein- und Ausschalten*

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (I).
- Die Schneidgeschwindigkeit wird durch Drehen am Stellrad für die elektronische Geschwindigkeitsregelung (13) bestimmt.
- Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter erneut (O).



HINWEIS: Teile aus Plastik lassen sich am besten mit geringer Geschwindigkeit fräsen!

Das Gerät erst dann einlagern, wenn es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nicht an staubigen Plätzen lagern: Hier kann überall Staub eindringen und die mechanischen Komponenten beeinträchtigen.

8 REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG! Vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose nehmen.

8.1 Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, benutzen Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.



Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen!
Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

9 TECHNISCHE DATEN

Spannung	230V ~
Netzfrequenz	50 Hz
Stromaufnahme	1200 W
Drehzahl ohne Last –maximal	11.000 –30.000 min ⁻¹
Schneidtiefe	35 mm
Spindeldurchmesser der Schneidvorrichtung	8 mm
Gewicht	3,3 kg
Schutzklasse	II
Doppelt isoliert	

10 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel L _{pA}	86 dB(A)
Schalleistungspegel L _{wA}	97 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration):	6,23 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	-----------------------	--------------------------

1 APPLICATIONS

La défonceuse est prévue pour des travaux de fraisage sur bois et autres matériaux semblables au bois, ainsi que sur plastiques.

Le produit n'est pas prévu pour un usage commercial.

2 2.DESCRPTION (FIG. A)

- | | |
|--|---|
| 1. Interrupteur de mise en marche/arrêt | 9. Vis de serrage pour butée de profondeur |
| 2. Levier | 10. Butée de profondeur |
| 3. Base de la défonceuse | 11. Levier de verrouillage |
| 4. Vis de serrage pour glissière parallèle | 12. Échelle graduée pour profondeur de fraisage |
| 5. Logement pour glissière parallèle | 13. Roue de réglage pour réglage électronique de la vitesse |
| 6. Écrou du collet | |
| 7. Verrouillage de la broche | |
| 8. Revolver pour butée de profondeur | |

3 LISTE DES PIÈCES

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 défonceuse | 1 jeu de vis |
| 1 clé | 1 jeu de glissières parallèles |
| 1 fraises pour défonceuse dans boîtier soufflé | 1 cadre |
| 1 aiguille | Mode d'emploi |

4 4.CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et des instructions

peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez les consignes de sécurité et les instructions pour vous y référer plus tard. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à votre outil électrique branché sur secteur (avec câble) ou fonctionnant sur batterie (sans câble).

4.1 Place de travail

- Maintenez la place de travail propre et bien éclairée. Les endroits désorganisés et sombres peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans des environnements sujets à des risques d'explosion, par exemple à proximité de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Maintenez les enfants et les autres personnes à distance lorsque vous utilisez l'outil électrique. Si vous êtes distrait, vous pourriez en perdre le contrôle.

4.2 Sécurité électrique



Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre aux prises. Ne modifiez jamais les fiches. N'utilisez pas de prises avec adaptateur pour les outils électriques reliés à la terre. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque d'un choc électrique mortel.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, il y a un risque accru de choc électrique mortel.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau rentre dans un outil électrique, cela augmentera le risque d'un choc électrique mortel.
- N'abîmez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour porter l'outil, le tirer ou le débrancher. Maintenez le câble à distance de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'un choc électrique mortel.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.
- L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque d'un choc électrique mortel.

Si vous n'avez pas d'autre solution que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif de courant résiduel. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel limite le risque d'un choc électrique mortel.

4.3 *Sécurité personnelle*

- Restez en éveil, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un appareil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive lorsqu'elle est nécessaire diminuera le risque de blessure.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêtée avant de brancher l'outil.
Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur, ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position allumée augmente le risque d'accidents.
- Retirez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre en marche l'outil électrique. Un outil ou une clé attachés à une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Ne vous éloignez pas trop. Gardez vos pieds fermement sur le sol à tout moment. Cela vous permettra de garder le contrôle de l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- Habillez-vous de façon adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, vêtements et gants restent à distance de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- S'il y a des dispositifs pour relier des appareils d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ce genre de dispositif peut réduire les risques liés à la poussière.

4.4 *Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten*

- Ne demandez pas à l'outil électrique plus que ce qu'il peut faire. Utilisez l'outil électrique adapté pour l'utilisation que vous souhaitez en faire. Un outil électrique aura de meilleurs résultats et sera plus sûr s'il est utilisé conformément à ce pour quoi il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche et l'arrêter. Un outil électrique avec un interrupteur cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire les réglages, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer l'outil électrique de façon accidentelle.

- Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil ou ces instructions de s'en servir. Les outils électriques peuvent être dangereux s'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien. Vérifiez la présence de désalignements ou de parties mobiles coincées, de cassures ou de toute autre chose qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, il faut le réparer. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des bords tranchants risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe, etc. en accord avec ces instructions et de la façon prévue pour ce type d'outil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le travail à effectuer. Utiliser un outil électrique à des fins non prévues peut conduire à des situations potentiellement dangereuses.

5 AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

- Toujours utiliser les fraises avec le bon diamètre de broche.
- Toujours utiliser des fraises adaptées à la vitesse de la machine.

6 ASSEMBLAGE

6.1 *Insérer et retirer la fraise (fig. 6)*

- Appuyer sur le verrouillage de la broche (7) et tourner l'écrou du collet (6) jusqu'à ce qu'il entre dans la fente du verrouillage de la broche. Appuyer sur le verrouillage de la broche jusqu'à ce que la procédure soit terminée.
- Ouvrir l'écrou du collet à l'aide de la clé.
- Placer l'axe de la fraise dans l'ouverture du porte-mèches.
- Resserrer l'écrou du collet jusqu'à ce que la fraise soit bien fixée.
- Desserrer de nouveau l'écrou du collet pour remplacer la fraise.



Si vous souhaitez remplacer la fraise durant le travail, attendez que l'outil se soit complètement arrêté et que la fraise ait refroidi.

6.2 *Monter et installer la glissière parallèle (fig. C)*

La glissière parallèle est prévue pour aider à fraiser des petites pièces.

- Assembler la glissière parallèle.
- Attacher les barres de la glissière parallèle (18) au cadre (14) à l'aide des boulons (19).
- Desserrer les vis de fixation (4) et insérer les barres dans les logements (5).
- Installer la glissière parallèle à la distance souhaitée.
- Resserrer les vis.

6.3 *Monter le support de pochoir (fig. D)*

Le support de pochoir est prévu pour aider à fraiser sur la base d'un modèle.

- Fixer le support de pochoir (15) à la base de la défonceuse (3) à l'aide des vis (17) et de l'écrou (20).

6.4 *Monter le dispositif d'aspiration de la poussière (fig. 3)*

Utiliser l'adaptateur pour enlever la poussière et les résidus liés au fraisage.

- Fixer l'adaptateur pour l'aspiration de la poussière (16) à l'aide des vis (17) et de l'écrou (20) à la base de la défonceuse (3).

- Placer l'embout d'aspiration de la poussière dans la prise de l'adaptateur.



Pour bien voir la pièce, laissez la prise de l'adaptateur derrière l'outil.

7 FONCTIONNEMENT



Toujours suivre les instructions de sécurité et observer les règles.

Tenir l'outil sur la pièce pour ne pas qu'il bouge à la mise en route et l'arrêt de l'outil. La fraise du porte-mèche peut endommager la pièce.

- Tenir la pièce pour ne pas qu'elle bouge, ou s'assurer d'une autre manière qu'elle ne glisse pas sous la machine durant l'utilisation
- Tenir la machine pour ne pas qu'elle bouge et la déplacer de façon régulière sur la pièce. Ne pas forcer la machine.
- Toujours utiliser des fraises qui ne montrent pas encore de signes d'usure. Les fraises abîmées ont un impact sur l'efficacité de la machine.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser la machine, arrêtez-la toujours avant de débrancher la fiche de la prise.

7.1 Butée de profondeur (fig. F) : 2 réglages possibles

7.1.1 Utilisation de l'échelle graduée

- Retirer la vis de serrage de la butée de profondeur (9).
- Retirer le levier de verrouillage (11) et abaisser l'outil jusqu'à la pièce.
- Attacher et resserrer le levier de verrouillage.
- Placer la butée souhaitée (10) en utilisant l'échelle graduée (12).
- Remettre la vis de serrage.

7.1.2 À l'aide du revolver de la butée de profondeur

- Ce dispositif vous permet de sélectionner rapidement 2 butées.
Pour cela, utiliser les 3 vis ajustables situées sur la butée de profondeur.

7.2 Démarrer et arrêter

- Pour démarrer, appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Régler la vitesse en utilisant la roue de réglage de la vitesse (13).
- Pour arrêter la machine, mettre l'interrupteur sur '0'.



Attention : Il vaut mieux fraiser les pièces en plastique à des vitesses basses !

Ne rangez pas l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

Ne le rangez pas dans des endroits poussiéreux. La poussière peut s'introduire dans la machine et entraîner

le dysfonctionnement des pièces mécaniques.

8 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention ! Avant d'effectuer des travaux sur l'équipement, débrancher la prise d'alimentation.

8.1 Nettoyage

- Veiller à ce que les fentes de ventilation de la machine restent propres pour éviter que le moteur ne surchauffe.
- Nettoyer régulièrement le boîtier de la machine avec un chiffon propre, de préférence après chaque utilisation.
- Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas sales ni poussiéreuses.
- Si la saleté ne part pas, utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau savonneuse.



N'utilisez jamais de solvants comme du pétrole, de l'alcool, de l'eau ammoniacquée, etc. Ces solvants peuvent endommager les pièces en plastique.

9 DONNÉES TECHNIQUES

Voltage	230V ~
Fréquence du secteur	50 Hz
Puissance	1200 W
Pas de vitesse de charge	11.000 - 30.000 min ⁻¹
Profondeur de coupe	35 mm
Diamètre de broche de la fraise	8 mm
Poids	3,3 kg
Classe de protection	II
Double isolation	

10 BRUIT

Valeurs d'émission sonore mesurées par rapport à la norme correspondante. (K=3)

Niveau de pression acoustique LpA	86 dB(A)
Niveau de pression acoustique LwA	97 dB(A)



ATTENTION ! Porter une protection auditive lorsque la pression sonore est supérieure à 85 dB(A).

aw (vibration)	6,23 m/s	K = 1,5 m/s ²
----------------	----------	--------------------------

1. POUŽITÍ

Horní frézka je určena k běžnému opracování dřeva a podobných materiálů, stejně jako plastu. Není určena ke komerčnímu využití.

2. POPIS (Obrázek A)

- | | |
|---|---|
| 1. Spínač | 8. Revolverový doraz |
| 2. Madlo | 9. Svorkový šroub pojistky |
| 3. Základna frézky | 10. Hloubkový doraz |
| 4. Svorkový šroub paralelní vodící tyče | 11. Blokovací madlo |
| 5. Ukotvení paralelní vodící tyče | 12. Měřítka hloubky frézování |
| 6. Upínací matice | 13. Kolečko pro elektronické ovládání rychlosti |
| 7. Vřetenový uzávěr | Vřetenový uzávěr |

3. SEZNAM ČÁSTÍ

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1 frézka | 1 sada šroubů |
| 1 klíč | 1 sada paralelních tyčí |
| 12 bitů v pouzdře | 1 rám |
| 1 jehla | Návod k použití |

4. OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

Přečtete si všechny bezpečnostní předpisy. Nedodržení bezpečnostních předpisů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému poranění. Všechny bezpečnostní předpisy si uchovejte pro pozdější potřebu. Termín elektrické nářadí v tomto návodu se vztahuje na vaše nářadí zapojené do zásuvky nebo na nářadí poháněné baterií (bezdrátové).

4.1 Pracovní prostředí

- Pracovní prostředí udržujte v pořádku a dobře osvětlené. Nepořádné nebo tmavé místo může být příčinou nehody. S nářadím nepracujte v místech, na kterých hrozí riziko výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při práci s elektrickým nářadím vznikají jiskry, které mohou zapálit výpary nebo prach.
- Děti a jiné nepovolané osoby se nesmějí k nářadí v provozu přiblížit. Při rozptýlené pozornosti můžete ztratit nad nářadím kontrolu.

4.2 Bezpečnost práce s elektrickým zařízením



Vždy dbejte na to, aby napětí v zásuvce odpovídalo požadovanému napětí nářadí.

- Zástrčky výrobku musejí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné nástavce. Původní zástrčka a odpovídající zásuvka sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou radiátory, trubky, ledničky a podobně. Při uzemnění existuje potenciální riziko elektrošoku.
- Elektrické nářadí nevystavujte vlhkosti a ni přímému působení vody. Při vniknutí vody do nářadí existuje potenciální riziko elektrošoku.
- Pozor na poškození kabelu. Nikdy kabel nepoužívejte na přenášení, tahání nebo vytahování nářadí ze zásuvky. Kabel držte dál od zdrojů tepla, mastnoty, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrošoku.
- Při práci venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro práci ve venkovním prostředí, čímž snížíte riziko elektrošoku.
- Pokud je použití nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte zařízení na ochranu proti poruchovému proudu (Residual Current Device: RCD). Snížíte tak riziko úrazu el. proudem.

4.3 Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte při práci dobrý pozor na to co děláte, a používejte zdravý rozum. Nářadí nepoužívejte pokud jste unaveni, nemocní nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných omamných látek. Jediný moment nepozornosti může vést k úrazu.
- Používejte bezpečnostní pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Použitím ochranných pomůcek jako jsou protiprachová maska, helma, pevné pracovní boty s neklouzavou podrážkou a klapky na uši snížíte riziko úrazu.
- Před započetím práce odstraňte všechny klíče. Klíč zapomenutý ve frézce může být příčinou vážného úrazu.
- Dejte pozor, ať frézu samovolně nespustíte. Vždy se ujistěte, že je frézka před zapojením do zásuvky vypnutá, budete tak mít nad nástrojem kontrolu i v nepředvídaných situacích.
- Při práci se zbytečně nenatahujte a nesazte se dosáhnout co nejdál. Vždy stůjte oběma nohama pevně na zemi, budete tak mít nástroj neustále pod kontrolou.
- Vždy mějte na sobě vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky, pozor na vlasy. Volné části oděvu, šperky nebo vlasy, které se zamotají do nástroje mohou být příčinou vážného úrazu.
- Pokud používáte zařízení jako je například odsávač prachu, dbejte na to, aby tato zařízení byla správně a bezpečně zapojena a bezchybně fungovala. Použitím odsávače můžete snížit riziko poruch nebo nehod způsobených prachem.

4.4 Použití nářadí a jeho údržba

- Nářadí nepřetěžujte. Neočekávejte, že zvládne více práce, než na kolik bylo navrženo. Pokud budete zařízení používat ve správném rozsahu a ke správné práci, dosáhnete nejlepších výsledků.
- Pokud spínač nefunguje, frézku nepoužívejte. Elektrické nářadí s rozbitým spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před opravou, nastavením, údržbou nebo výměnou nástroje vždy frézku vytáhněte ze zásuvky. Toto preventivní opatření snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí skladujte v době, kdy ho nepoužíváte, mimo dosah dětí. Nepovolaným osobám nikdy nedovolte s nářadím pracovat. V rukou nezkušených a neproškolených osob může být elektrické nářadí velmi nebezpečné.
- Údržba: Nářadí pravidelně kontrolujte, zda není nikde zablokováno a zda je správně seřazeno. Také kontrolujte možné vady nebo poškození, které by mohly vést k rozbití frézky, jejímu špatnému fungování nebo k úrazu.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované nástroje mohou zabránit poškození elektrického nářadí při práci.
- Doplnky, zdroj el. energie i řezací nástroje by vždy měly odpovídat nářadí, které je předmětem tohoto návodu a měly by odpovídat pracovnímu prostředí a pracovním podmínkám, stejně jako druhu práce. Je velmi nebezpečné používat elektrické nářadí k jiným účelům než k jakým bylo navrženo.

5. ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTÍ OPATŘENÍ

- Vždy používejte frézu se správným průměrem vřetená
- Vždy používejte frézu odpovídající rychlosti stroje

6. SESTAVENÍ

6.1 Vložte a vyjměte sekací hlava (obrázek 6)

- Stiskněte vřetenový uzávěr (7) a otočte upínací maticí dokud nezapadne do drážky vřetenového uzávěru. Po celou dobu tohoto kroku nechte uzávěr stisknutý.
- Klíčem uvolněte upínací matici.
- Hřídél bitu umístěte do drážku.
- Když bit sedí pevně na svém místě, utáhněte upínací matici.

- Pokud chcete bit vyměnit, povolte upínací matici.



Pokud chcete bit vyměnit v průběhu práce, vždy vyčkejte, až se frézka úplně zastaví a bit vychladne.

6.2 *Mounting and setting the parallel guide (Fig. C)*

Tyč slouží jako pomůcka pro obrábění malých kusů.

Upevnění tyče

- Konce tyčí (18) zasuňte do otvorů v rámu (14) za použití šroubů (19).
- Uvolněte upínací šrouby (4) a tyče zasuňte do ukotvení (5)
- Nastavte požadovanou vzdálenost.
- Utáhněte šrouby.

6.3 *Upevnění šablony (Obrázek D)*

Držák šablona je určena jako pomůcka při směřování dle vzoru.

- Šablonu (15) upevněte pomocí šroubů (17) a matic (20) k základně (3).

6.4 *Upevnění nástavce na odsávání prachu (Obrázek E)*

Použití zařízení na odstranění prachu a drobných částí při frézování

- Přídavné zařízení na odsávání prachu (16) připevněte pomocí šroubů (17) a matic (20) k základně (3).
- Konec odsávacího zařízení připevněte k vývodu nástavce.



Nástavec mějte při práci vždy vzadu, abyste na práci dobře viděli.

7 PRÁCE S NÁŘADÍM



Před započetím práce si pečlivě přečtěte bezpečnostní předpisy. Vždy dodržujte návod!

Při zapínání a vypínání držte nástroj vždy pevně na opracovávaném kusu. Plně se koncentrujte na práci.

- Opracovávaný kus musí pevně držet, zajistěte, ať při práci nevyklouzne.
- Nářadí držte pevně a rovnoměrně jím pohybujte po obráběném povrchu. Na nářadí zbytečně netlačte. Vždy používejte bity, které nenesou žádné známky opotřebení, abyste nesnižovali kvalitu a efektivitu své práce.
- Po skončení práce vždy nářadí nejprve vypněte a až potom vytáhněte ze zásuvky.

7.1 *Hlubkový doraz (Obrázek F) Možná nastavení*

7.1.1 Použití pravítka

- Ze spodního dorazu (9) odejměte upínací šroub
- Odejměte blokovací madlo (11) a nástroj posuňte dolů k obráběnému materiálu.
- Znovu připevněte a dotáhněte blokovací madlo
- Nastavte požadovanou hloubku (10) za použití pravítka (12).
- Našroubujte upínací šroub zpět.

7.1.2 Použitím revolverového dorazu

- Toto zařízení umožňuje rychle zvolit 2 hloubek.

Tato funkce vám umožní rychle vybrat 2 hloubky, pomocí tří aretovacích šroubů na spodním dorazu.

7.2 *Začátek a konec práce*

- Pokud chcete začít obrábět stiskněte spínač (I).
- Pomocí kolečka (13) nastavte požadovanou rychlost.
- Pro zastavení stiskněte spínač na "0"



POZOR! Plast je nejlépe obrábět při nízké rychlosti.

Nářadí neukládejte, dokud není úplně zastaveno.

Neukládejte nářadí v zaprášených prostorech. Prach, který se dostane dovnitř může způsobit poškození nebo špatné fungování nářadí.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



POZOR! Před čištěním nebo prováděním údržby vždy elektrické nářadí vytáhněte ze zásuvky.

8.1 Čištění

- Ventilační otvory udržujte vždy čisté, abyste zabránili přehřátí motoru.
- Kryt pravidelně čistěte měkkým hadříkem, nejlépe po každém použití.
- Ventilační otvory nesmí být zaneseny prachem ani špínou.
- Pokud jde špína z krytu špatně odstranit, použijte hadřík namočený v mýdlové vodě.



Nikdy nepoužívejte odmašťovadla, jako například benzín, alkohol, čpavek apod. Tyto látky mohou poškodit plastové části.

9. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napětí	230V ~
Frekvence	50 Hz
Příkon	1200W
Rychlost bez zatížení	11.000-30 000 min ⁻¹
Hloubka řezu	35 mm
Průměr vřetene frézy	8 mm
Hmotnost	3.3 kg
Ochranné sklo	II
Dvojitá izolace	

10. Dvojitá izolace

Limity hluku jsou měřeny v souladu s příslušnou normou (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	97 dB(A)



POZOR! Pokud hladina akustického tlaku je vyšší než 85 dB(A), vždy použijte ochranné pomůcky na uši.

Aw (vibrace)	6,23 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------	-----------------------	--------------------------

1. Aplicaciones de uso

La fresadora está indicada para trabajos de fresado en madera y otro tipo de materiales similares, tales como plástico. Tenga en cuenta que no se trata de un modelo de fresadora para uso profesional.

2. Descripción de la pieza (apartado A)

- | | |
|---|--|
| 1. Conexión / desconexión | 8. Revólver de límite de profundidad |
| 2. Asa | 9. Tornillos de fijación para el límite de profundidad |
| 3. Fondo de la fresadora | 10. Límite de profundidad |
| 4. Tornillo de fijación para la guía paralela | 11. Palanca de bloqueo |
| 5. Conexión para la guía paralela | 12. Escala para la profundidad de fresado |
| 6. Tuerca de sujeción | 13. Rueda para el ajuste electrónico de la velocidad |
| 7. Husillo de bloqueo | |

3. Lista de piezas

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 router | 1 set de tornillos |
| 1 Llave | 1 set para guía paralela |
| 12 Puntas para fresadora en caja de acero fundido | 1 marco |
| 1 aguja | Manual de instrucciones de uso |

4. INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Por favor, lea detenidamente todas las indicaciones y mensajes de advertencia recogidos en el presente manual. No tener en cuenta estas indicaciones y mensajes de advertencia puede derivar en descargas eléctricas, en un incendio y/o en lesiones graves. Consérvelas para que puedan ser leídas por cada usuario que utilice esta herramienta por primera vez. Bajo la categoría de "Aparato" se engloban todos los aparatos eléctricos, mediante alimentación directa desde la red eléctrica o por baterías (sin cables).

4.1 Lugar de trabajo

- Mantenga su lugar de trabajo siempre limpio, bien ordenado y convenientemente iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o que no esté provisto de la iluminación adecuada puede resultar peligroso.
- No debe ponerse en marcha el aparato en áreas potencialmente explosivas, como, por ejemplo, en zonas en las que haya líquidos, gases o partículas inflamables. Como consecuencia de la puesta en marcha del aparato y de mantener éste en funcionamiento, pueden originarse chispas eléctricas que, en contacto con las partículas de polvo o de vapor presentes en el ambiente, podrían ocasionar una explosión.
- Mientras la herramienta está en funcionamiento, se debe mantener una distancia de seguridad con respecto al resto de personas que pudieran encontrarse en las inmediaciones del lugar de trabajo, especialmente de los niños.

4.2 Seguridad eléctrica



El voltaje de la red de alimentación debe corresponderse siempre con los valores de voltaje indicados para el aparato.

- El enchufe de alimentación del aparato debe ser compatible con la caja de enchufe de pared. El enchufe del que viene provisto el aparato no puede cambiarse bajo ningún concepto. No utilice ningún adaptador de enchufe con aparatos eléctricos conectados mediante toma de tierra de seguridad. El conservar el enchufe de origen y el conectarlo a una caja de enchufe compatible reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto físico con otros elementos con conexión a tierra, tales como tuberías, calefactores, placas de cocina y frigoríficos, ya que supone un alto riesgo de descarga eléctrica si usted se encuentra también en contacto con el suelo.
- Evite que el aparato se humedezca por el contacto con el agua de lluvia o de la humedad del ambiente. Si el agua se filtra en el interior del aparato, aumentaría considerablemente el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de alimentación del aparato para fines impropios, tales como transportar el aparato, para elevarlo o para desconectarlo de la caja de enchufe.
- En caso de tener que utilizar el aparato en espacios exteriores, asegúrese de utilizar un alargador de cable apto para espacios exteriores, con lo que estará reduciendo de manera considerable el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando sea inevitable el utilizar el aparato en lugares con presencia de humedad ambiental, utilice un interruptor diferencial, con lo que estará reduciendo de manera considerable el riesgo de descarga eléctrica.

4.3 Seguridad personal

- Preste atención en todo momento a lo que está haciendo y maneje el aparato siempre con cuidado. No utilice el aparato cuando acuse cansancio o cuando se encuentre bajo los efectos del alcohol, las drogas o algún tipo de medicación con efectos secundarios. Un momento de despiste mientras el manejo del aparato puede derivar en lesiones graves.
- Utilice equipamiento de protección adecuado, entre el que debe incluir sin excepción gafas de protección adecuadas. La utilización de equipamiento de protección adecuado, tal como máscara de protección y calzado con suela antideslizante, casco de protección y protectores para los oídos, en función del tipo de aparato eléctrico de que se trate, reducirá de manera considerable el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite que el aparato pueda conectarse de manera accidental, asegurándose de que el enchufe no estaba ya conectado al enchufe hembra, antes de conectar el cable de alimentación o de colocar las pilas, o de desconectar el aparato o de transportarlo a un lugar diferente. Si al transportar el aparato a otra ubicación coloca sus dedos en el interruptor o lo conecta a la corriente cuando la herramienta ya está conectada a otra fuente de alimentación, podría originar un accidente.
- Antes de conectar el aparato eléctrico en cuestión, asegúrese de mantenerlo alejado de cualquier otro aparato similar o de una llave Allen, que podría ocasionar daños en caso de quedar fijada a las piezas rotatorias de su herramienta.
- No soporte peso excesivo. Asegúrese de preservar su seguridad física y no aumente el peso que le permite mantener su seguridad física. De esta manera tendrá un mejor control sobre la herramienta incluso en situaciones inesperadas.
- Utilice indumentaria de protección adecuada. No utilice prendas flojas ni joyas que no queden perfectamente ajustadas a su cuerpo. Asegúrese de que no haya cabellos, prendas de vestir o guantes cerca de la herramienta. Las prendas de vestir flojas, las joyas o los cabellos largos podrían enredarse en las piezas rotatorias de la herramienta.
- Cuando precisa desconectar la herramienta para evitar que entren en su interior partículas de polvo, debe asegurarse de que la desconexión de la herramienta se ha realizado de manera correcta. La utilización de bolsas recoge-polvo puede reducir la posibilidad de que el polvo acceda al interior del aparato.

4.4 Uso y cuidados del aparato eléctrico

- No fuerce en ningún sentido la funcionalidad para la que está indicado el aparato eléctrico en cuestión y asegúrese de utilizar la herramienta adecuada, en función de sus necesidades. Utilizando la herramienta adecuada y haciendo un uso de ella de acuerdo a la finalidad para la que ha sido ideada, se asegurará de realizar el trabajo con el mejor resultado y de la manera más segura.

- No utilice la herramienta si el botón interruptor presenta algún desperfecto. Si una herramienta presenta algún tipo de desperfecto en el interruptor de conexión su uso es peligroso, por lo que debe llevarse a reparar.
- Retire el enchufe de la fuente de alimentación y/o las pilas, del aparato, antes de llevar a cabo los ajustes necesarios, de colocar algún accesorio o de almacenar la herramienta. Algunas medidas de prevención contribuyen a reducir el riesgo de que el aparato se ponga en marcha de manera imprevista o accidental.
- Asegúrese de que los aparatos eléctricos que ha estado utilizando no quedan al alcance de los niños o de cualquier otra persona que no esté familiarizada con su uso y funcionamiento, ya que, en manos de personas no instruidas en su uso, un aparato eléctrico puede resultar peligroso.
- Realice un correcto mantenimiento de su aparato e intente identificar errores de funcionamiento en sus piezas móviles, rotura de alguna de sus piezas u otras anomalías de funcionamiento que pudieran afectar el correcto funcionamiento del aparato. Si el aparato presenta algún tipo de desperfecto, llévelo a reparar antes de utilizarlo. Y tenga en cuenta que muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento incorrecto o deficiente del aparato en cuestión.
- En el caso específico de los aparatos destinados a realizar cortes de material, debe asegurarse de que el aparato esté limpio y bien afilado. Los aparatos con los filos de corte bien afilados se deslizan más fácilmente a lo largo de la superficie de corte y su manejo puede controlarse más fácilmente.
- Utilice el aparato en cuestión, así como el resto de sus correspondientes accesorios y piezas integrantes de acuerdo con las indicaciones que contiene el presente manual. Si utiliza este aparato para un fin diferente de la utilidad que se le debe dar, de acuerdo con el fin para el que ha sido diseñado, estará realizando un uso peligroso del mismo.

5. Indicaciones especiales de seguridad

- Utilice siempre cuchillas con el diámetro de eje correcto
- Utilice siempre cuchillas adecuadas para la velocidad de la máquina

6. Montaje

6.1 Colocación y extracción de las cuchillas (Ilustración B)

- Debe presionar el eje de bloqueo y girar la tuerca de sujeción hasta que éste quede completamente desenroscado. Durante este proceso, no debe dejar de mantener presionado el eje de bloqueo.
- Desenroscar la tuerca de sujeción utilizando una llave de tuerca.
- Colocar el soporte de las puntas de la fresadora en el punto de conexión de la mordaza.
- A continuación, apretar la tuerca de la mordaza hasta que la punta de la fresadora quede bien sujeta y fija.
- Para cambiar la punta de la fresadora, volver a aflojar la tuerca de la mordaza.



¡ATENCIÓN! Cambiar la punta de la fresadora cuando ésta se encuentre completamente desactivada y desconectada de la fuente de alimentación y, además, la punta que vaya a ser sustituida se haya enfriado por completo.

6.2 Colocación y ajuste de la guía paralela (Ilustración C)

La guía paralela permite el fresado de pequeñas piezas.

- Montaje de la guía paralela
- Fije las barras (18) de la guía paralela al marco (14) mediante los pernos (19).
- Aflojar las tuercas de sujeción (4) y encajar las barras de la guía de en los elementos de conexión correspondientes (5).
- Ajustar la guía paralela a la distancia deseada.
- Volver a apretar las tuercas de sujeción.

6.3 Colocación de la guía de la plantilla (Ilustración D)

La guía de la plantilla permite llevar a cabo el fresado según una plantilla (patrón).

- Colocar la guía de la plantilla (15) sobre el fondo de la fresadora (3) mediante los tornillos (17) y las tuercas (20) de fijación.

6.4 Colocar el adaptador para el dispositivo para la aspiración de partículas de polvo (Ilustración E)

Mediante el adaptador y el dispositivo aspirador puede eliminar las partículas de polvo liberadas y el resto de pequeñas partículas de suciedad que puedan originarse.

- Debe colocar el adaptador (16) para el dispositivo aspirador sobre el fondo de la fresadora (3) mediante los tornillos (17) y las tuercas (20) de fijación.
- Encaje la boquilla (de la manguera) del dispositivo aspirador a la salida del adaptador.



Para mantener a la vista la pieza sobre la que desea trabajar con su pulidora, debe conectar el adaptador de enchufe a la parte trasera de la herramienta fresadora.

7 Uso del aparato



¡ATENCIÓN!: Siga las indicaciones de seguridad y las correspondientes prescripciones de uso

Mantener siempre el aparato debidamente sujeto tanto en el momento de conexión como de desconexión del mismo; de lo contrario, la pieza a labrar podría sufrir un deterioro evitable.

- Mantener bien sujeta la pieza a labrar o asegurarse de que no pueda resbalar por debajo de la fresadora.
- Sujetar debidamente la fresadora trabajando sobre la pieza a labrar al mismo tiempo. No hacer un manejo violento de la herramienta ni del resto del material de trabajo en ningún caso.
- Utilizar puntas para la fresadora que no presenten signos de desgaste. El utilizar puntas para la fresadora que presentan signos de desgaste puede afectar negativamente al rendimiento de la fresadora.
- Desactivar la herramienta siempre después de cada uso, antes de desconectarla de la fuente de alimentación (caja de enchufe de pared).

7.1 Ajuste del límite de profundidad (profundidad de corte (Ilustración F)): variantes de ajuste

7.1.1 Ajuste del límite de profundidad con la escala para la profundidad de fresado

- Desenroscar la tuerca de sujeción del dispositivo de fijación (9) para aflojarla.
- Desbloquear la palanca de bloqueo (11) y presionar la herramienta hacia abajo hasta que ésta entre en contacto con la pieza a labrar.
- Volver a activar la palanca de bloqueo, manteniéndola en posición fija.
- Seleccione el límite de profundidad deseado (10) por medio de la escala para profundidad de fresado (12).
- Por último, vuelva a fijar los tornillos de fijación apretándolos debidamente.

7.1.2 Ajuste del límite de profundidad por medio del revólver para el límite de la profundidad de fresado

- Hay 2 opciones de ajuste del límite de profundidad, que pueden fijarse de manera rápida, por medio de los 3 tornillos de fijación que se encuentran en el límite de profundidad.

7.2 Conexión y desconexión

- Para conectar la fresadora, debe presionar el interruptor de encendido y apagado (I).
- Para seleccionar la velocidad de corte debe girar la rueda de ajuste para el control electrónico (13) de la misma.
- Para desconectar la fresadora debe presionar de nuevo el interruptor de encendido y apagado (O).



NOTA: Podrá optimizar el resultado del fresado de piezas de material plástico seleccionando una baja velocidad de fresado.

No guarde el aparato hasta no haber comprobado que se encuentra en estado de total inactividad. No almacene la herramienta fresadora en un lugar polvoriento, ya que las partículas de polvo que puedan entrar en su interior pueden dañar los componentes mecánicos de la fresadora.

8. Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN! Desconectar el enchufe del aparato, sacándolo de la caja de enchufe de pared antes de proceder con cualquier tipo de manipulación de su herramienta fresadora.

8.1 Limpieza

- Mantenga limpia la ranura de ventilación del aparato para evitar un potencial recalentamiento del motor.
- Limpie periódicamente la carcasa del aparato utilizando un paño suave, preferiblemente, después de cada uso de la herramienta.
- Mantenga la ranura de ventilación libre de partículas de polvo o de suciedad.
- Si no es posible retirar la suciedad totalmente, utilice un paño suave humedecido con agua jabonosa.



¡No utilice nunca disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco líquido, etc.! Este tipo de sustancias disolventes pueden deteriorar las piezas de material plástico.

9. Datos técnicos

Voltaje	230V ~
Frecuencia de red	50 Hz
Consumo eléctrico	1200W
Régimen máximo sin carga	11.000-30 000 min ⁻¹
Profundidad de corte	35 mm
Diámetro del eje del dispositivo de corte	8 mm
Peso	3.3 kg
Clase de protección	II
Doble aislamiento	

10. Emisión de ruidos

Parámetros en cuanto a emisión de ruidos, medidos de acuerdo con la Norma de aplicación

Nivel de presión acústica	86 dB(A)
Nivel de potencia sonora	97 dB(A)



¡ADVERTENCIA! ¡Utilice protectores adecuados para sus oídos cuando el nivel de presión acústica supere los 85 dB (A)!

Nivel de vibración:	6,23 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------------	-----------------------	--------------------------

EC Declaration of Conformity

We declare, that the following product:

TecTake

Oberfräse E9021

400990

Serial Number: R190718029, ...and the following

Comply with the following specification in accordance with the provision of the Directives 2014/30/EU and 2006/42/EC

-EMC:

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

-MD:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-2-17: 2017

Manufacturer/Importer: TecTake GmbH

Tauberweg 41

D-97999 Igersheim

Phone: +49 07 93199192

Fax: +49 07 93199129

E-Mail: verkauf@tectake.de

Web: www.tectake.de


Igersheim, 01.11.2019

Roland Kemmer, Geschäftsführer

